

ES

PT

EN

## FICHA DE PRODUCTO

## CARTA DO PRODUTO

## PRODUCT FICHE

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

Carta do produto preparada de acordo com o Regulamento Delegado da Comissão (UE) N° 65/2014

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

| Nombre del proveedor                                                                    | Nome do fornecedor                                                                                  | Supplier name                                                  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo                                                                                  | Modelo                                                                                              | Model                                                          |                                                                                   |
| Identificación del modelo del proveedor                                                 | Identificador de modelo do fornecedor                                                               | Supplier's model identifier                                    |                                                                                   |
| Tipo                                                                                    | Tipo                                                                                                | Type                                                           |                                                                                   |
| Index                                                                                   | Índice                                                                                              | Article no                                                     | 3AF3-640B                                                                         |
| Consumo de energía anual (AEC <sub>campana</sub> ) [kWh/año]                            | Consumo anual de energia (CAE <sub>hood</sub> ) [kWh/ano]                                           | Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh / year]  | 33,9                                                                              |
| Clase de eficiencia energética                                                          | Classe de eficiência eléctrica                                                                      | Energy efficiency class                                        | C                                                                                 |
| Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campana</sub> )                                     | Eficiência dinâmica dos fluidos (EDF <sub>hood</sub> )                                              | Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )                | 9,8                                                                               |
| Clase de eficiencia fluido-dinámica                                                     | Classe de eficiência dinâmica dos fluidos                                                           | Fluid dynamic efficiency class                                 | E                                                                                 |
| Eficiencia de iluminación (LE <sub>campana</sub> ) [lux/W]                              | Eficiência de iluminação (IE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                              | Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]              | 48,9                                                                              |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                      | Classe de eficiência de iluminação                                                                  | Lighting efficiency class                                      | A                                                                                 |
| Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campana</sub> )                              | Eficiência de filtragem de gorduras (EFG <sub>hood</sub> )                                          | Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )             | 78                                                                                |
| Clase de eficiencia del filtrado de grasa                                               | Classe de eficiência de filtragem de gorduras                                                       | Grease filtering efficiency class                              | C                                                                                 |
| Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]                                        | Valor do fluxo de ar (na regulação de velocidade mín. / máx.) [m³/h]                                | Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]                      | 161 / 242                                                                         |
| Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                             | Valor do fluxo de ar (no modo intensivo / boost) [m³/h]                                             | Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]                | -                                                                                 |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]                                        | Nível de potência sonora com a regulação de velocidade mín. / máx. [dB]                             | Noise level at min / max speed [dB]                            | 62 / 65                                                                           |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB] | Nível de potência sonora com a regulação de velocidade mín. / máx. (no modo intensivo / boost) [dB] | Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB] | -                                                                                 |
| Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]                       | Consumo de energia no modo de desativação (P <sub>o</sub> ) [W]                                     | Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]           | 0                                                                                 |
| Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]                         | Consumo de energia no modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]                                          | Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]           | 0                                                                                 |

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014;
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE; REGLAMENTO N° 66/2014;
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 – Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y análogos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 – Campanas de cocina para uso doméstico -- Métodos de medida de la aptitud para la función.

Foram aplicados os seguintes métodos de medição e de cálculo para estabelecer os resultados de acordo com os requisitos relativos à rotulagem energética e tendo em conta os requisitos relativos à concepção ecológica:

- Directiva 2010/30/EU do Parlamento Europeu e do Conselho; REGULAMENTO N° 65/2014;
- Directiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho; REGULAMENTO N° 66/2014;
- EN 50564 – Aparelhos eletrodomésticos — Medição da potência em modo de repouso.
- EN 60704-2-13 – Aparelhos eletrodomésticos e análogos -- Código de ensaio para a determinação do ruído aéreo emitido -- Regras particulares para exaustores de cozinha.
- PN-EN 61591 – Exaustores de cozinha e outros extratores de fumos de cozedura de uso doméstico -- Métodos de medição do desempenho.

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014;
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014;
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors — Methods for measuring performance

# CS INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený  
v souladu s Delegovaným  
nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

# SK OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený  
v súlade s delegovaným nariadením  
Komisie (EÚ) Č. 65/2014

# HU TERMÉK ADATLAP

A Biztonság 65/2014/EU számú  
felhatalmazáson alapuló rendelet  
szerint készült termék adatlap



| Název dodavatele                                                                           | Názov dodávateľa                                                                           | Gyártó neve                                                                             |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Model                                                                                      | Model                                                                                      | Modell                                                                                  | <b>3AF3-640B</b> |
| Identifikátor modelu<br>dodavatele                                                         | Identifikátor modelu<br>dodávateľa                                                         | A szállító<br>által megadott<br>modellazonosító                                         | <b>3AF3-640B</b> |
| Typ                                                                                        | Typ                                                                                        | Tipus                                                                                   | 1194006          |
| Index                                                                                      | Index                                                                                      | Index                                                                                   |                  |
| Roční spotřeba energií (AEC <sub>hood</sub> )<br>[kWh/rok]                                 | Ročná spotreba energií (AEC <sub>hood</sub> )<br>[kWh/rok]                                 | Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> )<br>[kWh/év]                               | 33,9             |
| Třída energetické účinnosti                                                                | Trieda energetickej účinnosti                                                              | Energiahatékonysági osztály                                                             | C                |
| Účinnost proudění tekutin<br>(FDE <sub>hood</sub> )                                        | Účinnosť dynamiky prúdenia<br>(FDE <sub>hood</sub> )                                       | Hidrodinamikai hatékonyság<br>(FDE <sub>hood</sub> )                                    | 9,8              |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                           | Trieda účinnosti dynamiky<br>prúdenia                                                      | Hidrodinamikai hatékonysági<br>osztály                                                  | E                |
| Účinnost osvětlení (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                           | Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                          | Megvilágítási hatékonyság<br>(LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                              | 48,9             |
| Třída účinnosti osvětlení                                                                  | Trieda účinnosti osvetlenia                                                                | Megvilágítási hatékonysági<br>osztály                                                   | A                |
| Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>hood</sub> )                                              | Účinnosť filtrácie masntôť<br>(GFE <sub>hood</sub> )                                       | Zsírkiszűrési hatékonyság<br>(GFE <sub>hood</sub> )                                     | 78               |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                              | Trieda účinnosti filtrácie masntôť                                                         | Zsírkiszűrési hatékonysági<br>osztály                                                   | C                |
| Intenzita průtoku vzduchu (při<br>min. / max. výkonu) [m³/h]                               | Intenzita prietoku vzduchu (při<br>min. / max. výkonu) [m³/h]                              | Légáramsebesség (a min / max<br>teljesítménynél) [m³/h]                                 | 161 / 242        |
| Intenzita průtoku vzduchu (při<br>nastavení intenzivního režimu /<br>turbo)[m³/h]          | Intenzita prietoku vzduchu (při<br>nastavení intenzívneho režimu /<br>turbo)[m³/h]         | Légáramsebesség (az intenzív /<br>turbó üzemmódban) [m³/h]                              | -                |
| Úroveň hluku při min. / max.<br>výkonu [dB]                                                | Úroveň hluku pri min. / max.<br>výkonu [dB]                                                | Zajkibocsátás a min / max<br>teljesítménynél [dB]                                       | 62 / 65          |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu<br>(při nastavení intenzivního režimu /<br>turbo) [dB] | Úroveň hluku pri min. / max. výkonu<br>(při nastavení intenzívneho režimu /<br>turbo) [dB] | Zajkibocsátás a min / max tel-<br>jesítménynél (az intenzív / turbó<br>üzemmódban) [dB] | -                |
| Spotřeba elektrické energie v<br>režimu vypnutí (P <sub>e</sub> ) [W]                      | Spotreba elektrickej energie v<br>režimu vypnutia (P <sub>e</sub> ) [W]                    | Energiafogyasztás kikapcsolt<br>üzemmódban (P <sub>e</sub> ) [W]                        | 0                |
| Spotřeba elektrické energie v<br>režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                  | Spotreba elektrickej energie v<br>režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                 | Energiafogyasztás készenléti<br>üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]                        | 0                |

Pro zjištění výsledků a v souladu  
s požadavky ve vztahu k energetickému  
etiketování, jak rovněž ve vztahu k  
požadavkům týkajících se ekoprojektu  
byly použity následující metody výpočtů  
a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu  
a Rady 2010/30/EU; NARIŽENÍ Č.  
65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu  
a Rady 2009/125/ES; NARIŽENÍ Č.  
66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická  
zařízení pro domácnost a kanceláře  
– měření odběru výkonu spotřebiče  
v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spo-  
třebiče pro domácnost a podobné  
účely - Zkušební předpis pro určení  
hluku šířeného vzduchem –Část 2-13:  
Zvláštní požadavky na sporákové  
odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače  
par pro domácnost a jiné odsavače  
kuchyňských par - Metody pro měření  
vlastností.

Pre zistenie výsledkov a v súlade s po-  
žiadavkami vo vztahu k energetickému  
etiketovaniu, ako aj vo vztahu k po-  
žiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli  
použitá nasledujúce metódy výpočtov  
a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a  
Rady 2010/30/EU; NARIADENIE Č.  
65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a  
Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č.  
66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické  
zariadenia pre domácnosť a kancelá-  
riu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče  
pre domácnosť a na podobné účely.  
Skúšobný postup na stanovenie hluku  
prenášaného vzduchom. Časť 2-13:  
Osobitné požiadavky na sporákové  
odsávače pár.
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné  
odsávače pár pre domácnosť. Metódy  
merania funkčných vlastností.

A mérési eredmények megállapításának,  
a megfelelő energiahatékonysági osztály  
feltüntetésének és a környezetbarát  
tervezési követelményeknek való  
megfelelés céljából használt mérési és  
számítási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács  
2010/30/EU irányelve; 65/2014  
SZÁMÚ RENDELETE,
- Az Európai Parlament és a Tanács  
2009/125/EU irányelve; 66/2014  
SZÁMÚ RENDELETE,
- EN 50564 – Elektromos háztartási  
berendezés – teljesítményfelvétel  
mérés készenléti állapotban lévő  
berendezéseknél.
- EN 60704-2-13 - Elektromos  
háztartási és hasonló készülékek  
– Zajszintmérő procedúra—Párael-  
szívókra vonatkozó különleges előírások.
- EN 61591 – Háztartási páraelszívők  
és egyéb elszívó berendezések  
– Funkcionális jellemzők mérési  
módszerei.

| ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
| INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMAÇÕES SOBRE EXAUSTORES DE COZINHA DE USO DOMÉSTICO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
| Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificador de modelo do fornecedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>3AF3-640B</b>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1194006             |
| Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factor de aumento do tempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,6                 |
| Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Índice de eficiência energética (IEE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 72,3                |
| Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Fluxo de ar medido no ponto de melhor eficiência (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 134                 |
| Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pressão do ar medida no ponto de melhor eficiência (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 146                 |
| Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Máximo flujo de ar (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 242                 |
| Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Potência eléctrica absorvida no ponto de melhor eficiência (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 59,2                |
| Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Potência nominal do sistema de iluminação [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,9                 |
| Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>media</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Iluminação média do sistema de iluminação na superfície da placa de cozinha (E <sub>media</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>media</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 93                  |
| Nivel sonoro (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 65                  |
| Distancia mínima de la campana extractora a la placa eléctrica [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Distância mínima do exaustor à placa elétrica [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimum distance of the hood from the electric hob [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450                 |
| Distancia mínima de la campana extractora a la placa de gas [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Distância mínima entre o exaustor e o fogão a gás [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minimum distance of the hood from the gas hob [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 650                 |
| Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensão [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | AC 230V / 50Hz      |
| Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Iluminação por lâmpada / halógeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | LED strip           |
| Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Potência elétrica total absorvida [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 74                  |
| Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Classe de protecção contra incêndios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | II                  |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0                   |
| Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Largura [mm] x Profundidade [mm] x Altura mín. / máx. [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 598 x 300-494 x 176 |
| Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Saída [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 120                 |
| Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Peso do aparelho [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5,75                |
| Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informações importantes para os utilizadores que têm como fim reduzir o impacto total do processo de cozedura sobre o ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
| Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas,<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar,<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola,<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande,<br>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | Para reduzir o impacto total do processo de cozedura sobre o ambiente deve:<br>- aquecer os alimentos em panelas ou frigideiras com a utilização de tampas,<br>- lembrar-se de desligar o exaustor após terminar a cozedura (ou usar a função de desligamento atrasado (incluindo alguns modelos).<br>- lembrar-se de desligar a iluminação do exaustor após terminar a cozedura,<br>- adaptar a placa de aquecimento e a chama do queimador ao diâmetro do utensílio,<br>- usar a velocidade máxima do motor do exaustor exclusivamente no caso de alta concentração de vapores de cozinha,<br>- limpar/substituir regularmente os filtros (os filtros limpos melhoram a eficiência do exaustor). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models)<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,<br>- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). |                     |

| CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
| INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE<br>DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH<br>ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE<br>SA ODSÁVACOV PÁR PRE<br>DOMÁCNOSŤ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A HÁZTARTÁSI PÁRAELSZÍ-<br>VOKRA VONATKOZÓ INFOR-<br>MÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
| Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A szállító által megadott model-<br>lazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>3AF3-640B</b>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1194006             |
| Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,6                 |
| Ukazatel energetické účinnosti<br>(EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ukazovateľ energetickej účinnos-<br>ti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Energiahatékonysági mutató<br>(EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 72,3                |
| Intenzita průtoku vzduchu<br>měřená v bodu nejvyšší účinnosti<br>(Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Intenzita prietoku vzduchu<br>meraná v bode s najvyššou<br>účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Légáramsebesség a legjobb<br>hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 134                 |
| Tlak vzduchu měřený v bodu<br>nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tlak vzduchu meraný v bode<br>s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> )<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Statikus nyomáskülönbőség a<br>legjobb hatásfokú pontban<br>(P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 146                 |
| Maximální intenzita průtoku<br>vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maximálna intenzita prietoku<br>vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Maximális légáramsebesség<br>(Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 242                 |
| Příkon měřený v bodu nejvyšší<br>účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Příkon meraný v bode<br>s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> )<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Felvett elektromos teljesítmény<br>a legjobb hatásfokú pontban<br>(W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 59,2                |
| Nominální výkon systému<br>osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nominálny výkon systému osve-<br>tlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A megvilágítás névleges teljesít-<br>ménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,9                 |
| Střední intenzita osvětlení zabez-<br>pečeného systémem osvětlení na<br>povrchu vyhřevné desky (E <sub>middle</sub> )<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Stredná intenzita osvetlenia zabez-<br>pečeného systémem osvetlenia na<br>povrchu vyhrevnej desky (E <sub>middle</sub> )<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A főzőlemez felületén biztosított átlagos<br>fényerő amit a világítórendszer biztosít-<br>tani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 93                  |
| Hladina akustického výkonu<br>(L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hladina akustického výkonu<br>(L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Akusztikus hangteljesítmény<br>(L <sub>WA</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 65                  |
| Minimální vzdálenost digestoře<br>od plynové varné desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimálna vzdialenosť digestora<br>od elektrickej varnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A páraelszívó minimális távolsága<br>az elektromos főzőlap felett [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 450                 |
| Minimální vzdálenost digestoře<br>od elektrické varné desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimálna vzdialenosť digestora<br>od plynovej varnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | A páraelszívó minimális távolsá-<br>ga a gázfőzőlap felett [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 650                 |
| Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | AC 230V / 50Hz      |
| Osvětlení výbojkové / halogeno-<br>vé / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Osvetlenie výbojkové / halogé-<br>nové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izzólámpa / halogén / LED<br>világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | LED strip           |
| Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 74                  |
| Třída ochrany před úrazem<br>elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Trieda ochrany pred úrazom<br>elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | II                  |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0                   |
| Šířka [mm] x Hloubka [mm] x<br>Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Szélesség [mm] x Mélység [mm]<br>x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 598 x 300-494 x 176 |
| Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 120                 |
| Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5,75                |
| Důležité informace pro snížení celko-<br>vého vlivu procesu vaření na životní<br>prostředí<br><br>Pro snížení celkového vlivu procesu<br>vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo<br>pánvích s použitím poklicek,<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po<br>ukončení vaření (anebo použijte<br>funkci zpožděného vypnutí (v někte-<br>rých modelech),<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsava-<br>če po ukončení vaření,<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen<br>hořáku k velikosti hrnce,<br>- největší rychlost motoru odsavače<br>používejte výlučně při velké koncent-<br>raci kuchyňských oparů,<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čís-<br>tí filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Dôležité informácie pre zníženie<br>celkového vplyvu procesu varenia na<br>životné prostredie<br><br>Pre zníženie celkového vplyvu procesu<br>varenia na životné prostredie:<br>- zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo<br>pánviciach s použitím vŕchníkov,<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po<br>ukončení varenia (alebo používajte<br>funkciu oneskoreného vypnutia (v<br>niektorých modeloch),<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia<br>odsávača po ukončení varení,<br>- prispôbte varné pole, plameň<br>hoŕaku k veľkosti hrnca,<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača<br>používajte výlučne pri veľkej koncent-<br>trácii kuchynských pachov,<br>- pravidelne čistite/vymenievajte filtre (čís-<br>tí filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.<br><br>A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartassa be az alábbiakat:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben,<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkcióit (bizonyos modelleknél),<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével,<br>- a főzőlap illesse a láng méretét igazítsa az edény méretéhez,<br>- a páraelszívó legnagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja,<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). |                     |